



**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**



12678/11

(OR. en)

PRESSE 231

PR CO 47

## **TISKOVÁ ZPRÁVA**

3105. zasedání Rady

### **Hospodářské a finanční věci**

Brusel 12. července 2011

Předseda

**Jacek ROSTOWSKI**  
polský ministr financí

# **T I S K**

## Hlavní výsledky zasedání Rady

*Rada přijala prohlášení a schválila strategii komunikace o nápravných a záložních opatřeních plánovaných členskými státy na podporu zranitelných bank v návaznosti na letošní celoevropské zátěžové testy v bankovním sektoru.*

*Evropský orgán pro bankovníctví a vnitrostátní orgány dohledu mají zveřejnit výsledky zátěžových testů dne 15. července.*

*Rada uzavřela **evropský semestr** a přijala doporučení určená členským státům k jejich národním programům reforem na rok 2011 a k jejich aktualizovaným programům stability a konvergenčním programům na rok 2011.*

*Evropský semestr, který je prováděn tento rok poprvé, zahrnuje souběžné sledování hospodářských a rozpočtových politik a politik zaměstnanosti členských států, a to v souladu se společnými pravidly každoročně po šest měsíců.*

*Rada se rovněž rozhodla ukončit postup při nadměrném schodku vůči **Finsku**, neboť dospěla závěru, že jeho nadměrný schodek byl napraven.*

**OBSAH<sup>1</sup>**

<b>ÚČASTNÍCI .....</b>	<b>6</b>
------------------------	----------

**PROJEDNÁVANÉ BODY**

ZÁTĚŽOVÉ TESTY V BANKOVNÍM SEKTORU .....	8
PRACOVNÍ PROGRAM PŘEDSEDNICTVÍ .....	9
PAKT O STABILITĚ A RŮSTU .....	10
Finsko: ukončení postupu při nadměrném schodku.....	10
Důsledky hospodářské situace pro fiskální dohled .....	10
ZASEDÁNÍ ZÁSTUPCŮ ZEMÍ SKUPINY G-20 V PAŘÍŽI.....	12
ČINNOST NAVAZUJÍCÍ NA ČERVNOVÉ ZASEDÁNÍ EVROPSKÉ RADY .....	13
ZDANĚNÍ PŘÍJMŮ Z ÚSPOR – JEDNÁNÍ S TŘETÍMI ZEMĚMI .....	14
DALŠÍ ZÁLEŽITOSTI PŘI ZASEDÁNÍ RADY .....	15

**OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY***HOSPODÁŘSKÉ A FINANČNÍ ZÁLEŽITOSTI*

– Evropský semestr .....	16
– Jednotný trh .....	16
– Měnová dohoda – Svatý Bartoloměj .....	16
– Daň na elektřinu – Německo – pobřežní elektřina .....	17
– Řecko: posílení rozpočtového dohledu.....	17

<sup>1</sup> • Pokud byly prohlášení, závěry nebo usnesení formálně přijaty Radou, je to uvedeno v záhlaví daného bodu a text se nachází v uvozovkách.  
 • Dokumenty, na něž se v textu odkazuje, jsou k dispozici na internetové stránce Rady <http://www.consilium.europa.eu>.  
 • Akty přijaté s prohlášeními do zápisu z jednání Rady, která mohou být zveřejněna, jsou označeny hvězdičkou; tato prohlášení jsou k dispozici na výše uvedené internetové stránce Rady nebo je lze získat z tiskového oddělení.

*ZAHraniČNÍ VĚCI*

- Pobřeží slonoviny: zbrojní embargo..... 17
- EU-Albánie: Rada pro stabilizaci a přidružení ..... 17

*SPOLEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ A OBRANNÁ POLITIKA*

- Operace EUNAVFOR Atalanta – dohoda s Mauriciem ..... 18
- Evropská obranná agentura – statut, sídlo a způsob fungování ..... 18

*SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI*

- Schengenské hodnocení..... 19
- Zpráva Europolu za rok 2010 ..... 19

*ENERGETIKA*

- Označování energetické účinnosti u kancelářských přístrojů..... 19
- Dohoda Euratom-Austrálie..... 19

*ZEMĚDĚLSTVÍ*

- Gruzie – ochrana zeměpisných označení..... 20

*RYBOLOV*

- Dohoda o partnerství s Marokem ..... 20
- Dohoda o partnerství se Seychelami..... 21
- Dohoda o partnerství s republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov ..... 21

*ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ*

- Skladování rtuti ..... 22
- Biocidní přípravky..... 22
- Používání kadmia v elektronických zařízeních ..... 23

*INSTITUCIONÁLNÍ OTÁZKY*

- Orgán oprávněný ke jmenování v rámci generálního sekretariátu Rady ..... 23
- Rovnováha mezi starou a novou strukturou pracovních míst..... 23

*JMENOVNÍ*

- Nový generální ředitel generálního sekretariátu Rady..... 23

*TRANSPARENTNOST*

- Přístup veřejnosti k dokumentům ..... 24

*PÍSEMNÝ POSTUP*

- Průkazy způsobilosti řídicích letového provozu ..... 24

**ÚČASTNÍCI**

<b><u>Belgie:</u></b> Didier REYNDERS	místopředseda vlády, ministr financí a ministr pro institucionální reformy
<b><u>Bulharsko:</u></b> Borjana PENČEVA	náměstkyně ministra financí
<b><u>Česká republika:</u></b> Tomáš ZÍDEK	náměstek ministra financí
<b><u>Dánsko:</u></b> Claus HJORT FREDERIKSEN	ministr financí
<b><u>Německo:</u></b> Wolfgang SCHÄUBLE	ministr financí
<b><u>Estonsko:</u></b> Jürgen LIGI	ministr financí
<b><u>Irsko:</u></b> Michael NOONAN	ministr financí
<b><u>Řecko:</u></b> Evangelos VENIZELOS	ministr financí
<b><u>Španělsko:</u></b> José Manuel CAMPA	státní tajemník pro hospodářství
<b><u>Francie:</u></b> François BAROIN	ministr pro rozpočet, veřejné finance, veřejnou službu a státní reformu, mluvčí vlády
<b><u>Itálie:</u></b> Giulio TREMONTI	ministr hospodářství a financí
<b><u>Kypr:</u></b> Andreas MAVROYIANNIS	stálý zástupce
<b><u>Lotyšsko:</u></b> Andris VILKS	ministr financí
<b><u>Litva:</u></b> Raimundas KAROBLIS	stálý zástupce
<b><u>Lucembursko:</u></b> Luc FRIEDEN	ministr financí
<b><u>Maďarsko:</u></b> Péter GYÖRKOS	stálý zástupce
<b><u>Malta:</u></b> Tonio FENECH	ministr financí
<b><u>Nizozemsko:</u></b> Jan Kees de JAGER	ministr financí
<b><u>Rakousko:</u></b> Maria FEKTEROVÁ	spolková ministryně financí
<b><u>Polsko:</u></b> Jacek ROSTOWSKI Jacek DOMINIK	ministr financí státní podtajemník, ministerstvo financí
<b><u>Portugalsko:</u></b> Vitor GASPAR	ministr financí
<b><u>Rumunsko:</u></b> Dan LAZAR	státní tajemník, ministerstvo veřejných financí
<b><u>Slovinsko:</u></b> Franc KRIŽANIČ	ministr financí

**Slovensko:**

Ivan KORČOK

stálý zástupce

**Finsko:**

Jutta URPILAINENOVÁ

ministerně financí

**Švédsko:**

Peter NORMAN

ministr pro finanční trhy

**Spojené království:**

George OSBORNE

ministr financí (Chancellor of the Exchequer)

.....

**Komise:**

Olli REHN

člen Komise

Michel BARNIER

člen Komise

Algirdas ŠEMETA

člen Komise

.....

**Další účastníci:**

Jean-Claude TRICHET

prezident Evropské centrální banky

Philippe MAYSTADT

prezident Evropské investiční banky

Vittorio GRILLI

předseda Hospodářského a finančního výboru

Lorenzo CODOGNO

předseda Výboru pro hospodářskou politiku

## **PROJEDNÁVANÉ BODY**

### **ZÁTĚŽOVÉ TESTY V BANKOVNÍM SEKTORU**

V Radě se uskutečnila výměna názorů na letošní celoevropské zátěžové testy v bankovním sektoru, jejichž výsledky mají být zveřejněny dne 15. července v 18:00 hod. (bruselského času). Rada přijala prohlášení a schválila strategii komunikace o nápravných a záložních opatřeních plánovaných členskými státy na podporu bank, které se ukáží být zranitelné.

Prohlášení Rady je uvedeno v dokumentu [12789/11](#).

Evropský orgán pro bankovníctví zveřejní souhrnné výsledky, zatímco vnitrostátní orgány dohledu zveřejní výsledky k jednotlivým bankovním institucím. Po zveřejnění výsledků vydají ministři prohlášení, jež budou vycházet ze společného vzoru a v nichž bude uvedeno, jaká nápravná a záložní opatření se v dané zemi uplatní.

V březnu Evropská rada vyzvala členské státy, aby vypracovaly strategie restrukturalizace zranitelných institucí a v případě potřeby rámec pro poskytnutí vládní podpory, jenž bude v souladu s pravidly EU pro státní podporu.



## **PRACOVNÍ PROGRAM PŘEDSEDNICTVÍ**

Rada vzala na vědomí prezentaci pracovního programu polského předsednictví v oblasti hospodářských a finančních záležitostí (dokument [12303/11](#)) na období jeho trvání, tedy od července do prosince roku 2011. V Radě proběhla výměna názorů.

Cílem polského předsednictví v této oblasti obecně je zaměřit se na ekonomický růst a jeho podporu. Program polského předsednictví stanovuje tyto cíle:

- posílení správy ekonomických záležitostí: tato problematika bude hlavní prioritou polského předsednictví, pokud jde o Radu pro hospodářské a finanční záležitosti;
- finanční služby: brzké přijetí návrhů zaměřených na zlepšení regulace finančních trhů a dohledu nad nimi a na vypracování pravidel pro krizové řízení;
- rozpočet EU na rok 2012: včasné přijetí rozpočtu;
- zdanění: pokrok v oblastech zdanění příjmů z úspor a dohod se třetími zeměmi o boji proti podvodům, zdanění finančního sektoru, společného konsolidovaného základu daně z příjmu právnických osob, revize směrnice o zdanění energie a zjednodušení režimu daně z přidané hodnoty (DPH). Po přijetí návrhu Komise bude upřednostněna aktualizace správní spolupráce v oblasti spotřebních daní;
- vnější rozměr: zastupování EU na mezinárodních fórech.

## **PAKT O STABILITĚ A RŮSTU**

### **Finsko: ukončení postupu při nadměrném schodku**

Rada přijala rozhodnutí o ukončení postupu při nadměrném schodku vůči Finsku poté, co údaje poskytnuté Eurostatem ukázaly, že schodek této země byl v roce 2010 nižší než 3 % HDP.

Tímto rozhodnutím, které bylo přijato podle čl. 126 odst. 12 Smlouvy o fungování Evropské unie, se ruší rozhodnutí o existenci nadměrného schodku ve Finsku přijaté podle čl. 126 odst. 6 Smlouvy v červenci roku 2010<sup>1</sup>.

Postup při nadměrném schodku byl zahájen poté, co měl schodek veřejných financí podle prognóz dosáhnout v roce 2010 výše 4,1 % HDP a překročit tak referenční hodnotu 3 % HDP stanovenou Smlouvou.

Rada dále v červenci roku 2010 vydala doporučení podle čl. 126 odst. 7 Smlouvy, jímž Finsko vyzvala, aby v roce 2011 provedlo fiskální korekci alespoň ve výši 0,5 % svého HDP a nejpozději do roku 2011 tak snížilo svůj schodek veřejných financí pod úroveň 3 %.

Údaje poskytnuté Eurostatem<sup>2</sup> však ukázaly, že schodek veřejných financí Finska dosahoval v roce 2010 pouze výše 2,5 % HDP, a podle prognóz Komise z jara roku 2011 tento schodek klesne v roce 2011 na úroveň 1 % HDP.

Rada proto dospěla k závěru, že nadměrný schodek Finska byl napraven.

### **Důsledky hospodářské situace pro fiskální dohled**

Rada přijala tyto závěry:

„Rada dnes přijala doporučení určená jednotlivým členským státům v rámci evropského semestru, jak je dne 24. června potvrdila Evropská rada. Členské státy tato doporučení zohlední ve svých nadcházejících rozhodnutích, zejména při plánování rozpočtů na rok 2012.

Rada bere na vědomí, že podle prognózy útvarů Komise z jara 2011, má schodek veřejných financí v eurozóně i EU jako celku v časovém horizontu prognózy klesat. V EU by se měl snížit z 6,4 % v roce 2010 na 4,7 % v roce 2011, a budou-li rozpočtové plány uvedené v aktualizacích programů stability a konvergenčních programů z roku 2011 plně realizovány, měl by tento schodek v roce 2012 dále klesnout na 3,4 % a v roce 2013 na 2,3 %, čímž by se jeho průměrná hodnota dostala pod referenční hodnotu 3 % HDP dle Paktu o stabilitě a růstu. Všechny členské státy s nadměrným schodkem plánují nadměrný schodek odstranit nejpozději ve lhůtě stanovené Radou, nebo i dříve, což by přispělo k tomu, že by od roku 2012 veřejný dluh přestal růst a případně nastoupil na sestupnou trajektorii.

<sup>1</sup> Rozhodnutí 2010/408/EU.

<sup>2</sup> Na základě oznámení fiskálních údajů Finskem v dubnu roku 2011 a prognóz Komise z jara roku 2011.

Rada vítá skutečnost, že fiskální strategie navržené členskými státy jsou obecně v souladu s prioritami fiskální konsolidace, na kterých se Rada dohodla v únoru 2011 a které v březnu na základě roční analýzy růstu vypracované Komisí potvrdila Evropská rada, i se strategií ústupu od fiskální angažovanosti odsouhlasené v říjnu 2009. Ve většině členských států byla fiskální konsolidace zahájena v roce 2011 či dříve a plánovaná roční korekce strukturálního salda je v průměru značná. Některé členské státy však musí vynaložit další fiskální úsilí, aby dodržely doporučení podaná v rámci postupu při nadměrném schodku, a předpokládaná opatření musí dále specifikovat. Neplánované fiskální příjmy plynoucí z neočekávaně vysokého hospodářského růstu by měly být použity k rychlejšímu snižování schodku.

Rada zdůrazňuje, že úspěch strategie ústupu od fiskální angažovanosti se nyní bude odvíjet od toho, zda všechny členské státy své rozpočtové strategie důsledně a v plném rozsahu uskuteční a zajistí splnění fiskálních cílů a dodržení závazků v rámci Paktu o stabilitě a růstu. Jak je uvedeno v doporučeních určených jednotlivým zemím, přijatých v rámci evropského semestru, Rada zejména vyzývá členské státy, aby uskutečnily všechna opatření, která jsou potřebná pro splnění jejich vnitrostátních fiskálních cílů a pro dosažení souladu s doporučeními podanými v rámci postupu při nadměrném schodku, včetně doporučeného průměrného ročního fiskálního úsilí.

Rada bere na vědomí, že ke snižování schodku v mnoha členských státech přispívá výrazné hospodářské oživení, a znovu potvrzuje, že je zapotřebí, aby členské státy snižování schodku urychlily, pokud se ukáže, že jsou hospodářské nebo rozpočtové podmínky lepší, než se očekávalo.

Rada naléhavě vyzývá ty členské státy, které dosud fiskální korekci odsouvaly do pozdější etapy programového období, ke stanovení nezbytných opatření, mimo jiné a především nejpozději ve svých rozpočtech na rok 2012. Přiměřená a urychlenější korekce by měla zajistit, že odstraňování nadměrného schodku bude pokračovat dle plánu a že bude dodrženo doporučené průměrné roční fiskální úsilí, díky čemuž nebude nutné dále posilovat opatření v rámci postupu při nadměrném schodku.

Rada rovněž naléhavě vybízí členské státy, aby v souladu s požadavky Paktu o stabilitě a růstu pokračovaly v náležité fiskální konsolidaci směřující k dosažení střednědobého cíle, čímž zajistí udržitelný vývoj dluhu a dlouhodobou udržitelnost veřejných financí.

Rada dále vyzývá Komisi, aby i nadále pozorně sledovala členské státy, vůči kterým je veden postup při nadměrném schodku, a přijala veškerá opatření nezbytná k zajištění plného souladu s doporučeními Rady, zejména pokud jde o lhůty pro odstranění nadměrného schodku, potřebné úsilí v oblasti strukturální korekce a použití neplánovaných fiskálních příjmů.

Na základě aktualizovaného hodnocení, které vypracuje Komise, Rada na podzim celou situaci znovu posoudí, a to včetně plnění rozpočtů na rok 2011 a pokroku v přípravách rozpočtů na rok 2012.“

## **ZASEDÁNÍ ZÁSTUPCŮ ZEMÍ SKUPINY G-20 V PAŘÍŽI**

Rada vzala na vědomí výsledek zasedání zástupců zemí skupiny G-20 konaného v Paříži ve dnech 9. a 10. července.

Dohodla se, že na neformálním zářijovém zasedání ministři připraví mandát pro zasedání ministrů financí a guvernérů centrálních bank zemí skupiny G-20, které se uskuteční dne 23. září ve Washingtonu DC.

## ČINNOST NAVAZUJÍCÍ NA ČERVNOVÉ ZASEDÁNÍ EVROPSKÉ RADY

Rada projednala činnosti, které mají navázat na zasedání Evropské rady ve dnech 23. a 24. června, pokud jde o hospodářskou politiku.

Jednání se zaměřilo na dvě témata:

- Pakt euro plus – tento pakt byl schválen během březnového zasedání Evropské rady na mezivládní úrovni<sup>1</sup> s cílem posílit ekonomický pilíř měnové unie EU, dosáhnout nové kvality koordinace hospodářských politik a zlepšit konkurenceschopnost. Evropská rada pak v červnu posoudila závazky přijaté zúčastněnými členskými státy. Dohodla se, že hlavy států a předsedové vlád by měli některé otázky znovu projednat v prosinci a že náležitá pozornost by se měla věnovat daňové koordinaci;
- správa ekonomických záležitostí – návrhy na posílení správy ekonomických záležitostí v EU a konkrétněji v rámci eurozóny jsou zaměřeny na zlepšení rozpočtové kázně v členských státech a na rozšíření dohledu nad jejich hospodářskými politikami. Evropská rada konstatovala, že práce na balíčku podstatně pokročila kupředu a že k přijetí návrhů v prvním čtení dojde v dohledné době.

---

<sup>1</sup> Pakt schválily členské státy eurozóny, ke kterým se připojily Bulharsko, Dánsko, Lotyšsko, Litva, Polsko a Rumunsko.

**ZDANĚNÍ PŘÍJMŮ Z ÚSPOR – JEDNÁNÍ S TŘETÍMI ZEMĚMI**

Rada vzala na vědomí prezentaci Komise ohledně jejího doporučení pro rozhodnutí Rady zmocňující Komisi ke sjednání změn v dohodách podepsaných v roce 2004 se Švýcarskem, Lichtenštejnskem, Monakem, Andorrou a San Marinem o zdanění příjmů z úspor. Tyto dohody stanovují opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru.

Předsednictví požádalo příslušné orgány Rady, aby návrh zmocnění posoudily s ohledem na pokrok, který byl učiněn během maďarského předsednictví, a aby co nejdříve podaly Radě zprávu o dosaženém pokroku.

## **DALŠÍ ZÁLEŽITOSTI PŘI ZASEDÁNÍ RADY**

Při zasedání Rady proběhly tyto události:

- ***podepsání smlouvy o zřízení Evropského mechanismu stability***

Ministři členských států eurozóny podepsali dne 11. července smlouvu o zřízení Evropského mechanismu stability.

- ***Euroskupina***

Ministři členských států eurozóny se zúčastnili zasedání Euroskupiny konaného dne 11. července.

- ***jednání v rámci pracovní snídaně ministrů***

Ministři se sešli u pracovní snídaně, v jejímž průběhu hovořili o hospodářské situaci.

- ***podepsání dohody o dalším používání eura na Svatém Bartoloměji***

Předseda Rady podepsal s francouzským ministrem měnovou dohodu týkající se dalšího používání eura ve francouzském zámořském společenství Svatý Bartoloměj i po nadcházející změně jeho právního statusu.

- ***pracovní oběd se středomořskými partnerskými zeměmi***

Ministři uspořádali společný pracovní oběd se svými protějšky ze středomořských zemí, které jsou partnerskými zeměmi EU, s cílem projednat uplatňování nástroje pro evropsko-středomořské investice a partnerství (FEMIP).

## **OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY**

### **HOSPODÁŘSKÉ A FINANČNÍ ZÁLEŽITOSTI**

#### **Evropský semestr**

Rada přijala:

- doporučení o provádění hlavních směrů hospodářských politik členských států, jejichž měnou je euro;
- pro každý členský stát doporučení k jeho národnímu programu reforem na rok 2011, včetně stanoviska k jeho aktualizovanému programu stability nebo konvergenčnímu programu na rok 2011.

Rada tak uzavřela evropský semestr, který je prováděn tento rok poprvé jako součást širší reformy správy ekonomických záležitostí EU. Evropský semestr zahrnuje souběžné sledování hospodářských a rozpočtových politik a politik zaměstnanosti členských států, a to v souladu se společnými pravidly každoročně po šest měsíců.

Další podrobnosti viz tiskovou zprávu [12748/11](#).

#### **Jednotný trh**

Rada přijala závěry o prioritních opatřeních pro oživení jednotného trhu EU.

Tyto závěry jsou uvedeny v dokumentu [12464/11](#).

#### **Měnová dohoda – Svatý Bartoloměj**

Rada přijala rozhodnutí, jímž schválila podpis a uzavření měnové dohody s Francií týkající se dalšího používání eura ve francouzském zámořském společenství Svatý Bartoloměj i po nadcházející změně jeho statusu.

Od 1. ledna 2012 se status společenství Svatý Bartoloměj změní z nejvzdálenějšího regionu EU na zámořskou zemi.

Měnová dohoda se vztahuje na měnové, bankovní a finanční právní předpisy a na opatření k zamezení podvodům, padělání a praní peněz. Byla podepsána při zasedání Rady (viz stranu 15).



### **Daň na elektřinu – Německo – pobřežní elektřina**

Rada přijala rozhodnutí, kterým se v souladu s článkem 19 směrnice 2003/96/ES Německu povoluje uplatňovat sníženou sazbu daně na elektřinu dodávanou přímo plavidlům v kotvištích přístavů.

Tímto opatřením hodlá německá vláda podporovat širší využívání pobřežní elektřiny jako způsobu uspokojování potřeby elektřiny pro lodě v kotvištích přístavů, který je v porovnání se spalováním lodních paliv na palubě plavidel méně škodlivý pro životní prostředí. Odchylka je udělena na dobu tří let.

### **Řecko: posílení rozpočtového dohledu**

Rada přijala rozhodnutí určené Řecku, jehož cílem je posílit rozpočtový dohled a vyzvat Řecko, aby učinilo opatření ke snížení svého schodku veřejných financí. Tímto rozhodnutím se přepracovává rozhodnutí 2010/320/EU přijaté dne 10. května 2010, které bylo několikrát podstatně změněno.

## **ZAHRANIČNÍ VĚCI**

### **Pobřeží slonoviny: zbrojní embargo**

Rada změnila omezující opatření EU vůči Pobřeží slonoviny úpravou svého zbrojního embarga podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1975 (2011).

EU upravila rovněž svá další omezující opatření vztahující se na dodávky pomoci v souvislosti s vojenskými aktivitami v Pobřeží slonoviny a uplatňovaná samostatně. Cílem těchto změn je umožnit poskytnutí podpory reformě bezpečnostního sektoru v Pobřeží slonoviny.

Ostatní omezující opatření vůči Pobřeží slonoviny jsou zachována.

### **EU-Albánie: Rada pro stabilizaci a přidružení**

Rada potvrdila společný postoj EU pro třetí zasedání Rady pro stabilizaci a přidružení EU-Albánie, které se má uskutečnit dne 18. července.

## **SPOLEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ A OBRANNÁ POLITIKA**

### **Operace EUNAVFOR Atalanta – dohoda s Mauriciem**

Rada přijala rozhodnutí, kterým se schvaluje dohoda s Mauricijskou republikou ohledně předávání osob podezřelých z pirátství zatčených a zadržovaných námořními silami EUNAVFOR Atalanta pod vedením EU za účelem jejich vyšetřování a stíhání.

Dohoda obsahuje podmínky předávání osob podezřelých z pirátství a dalšího zacházení s nimi po předání. Zajišťuje, že bude dodržováno mezinárodní právo a že nikdo nebude odsouzen k trestu smrti, mučen ani vystaven jinému krutému, nelidskému nebo ponižujícímu zacházení. Vztahuje se rovněž na předávání majetku zabaveného silami EUNAVFOR, který byl použit k páčání činů pirátství nebo ozbrojených loupeží.

### **Evropská obranná agentura – statut, sídlo a způsob fungování**

Rada přijala rozhodnutí, kterým se vymezuje statut, sídlo a způsob fungování Evropské obranné agentury (EDA). Tímto rozhodnutím Rady se nahrazuje společná akce 2004/551/SZBP.

V rozhodnutí se zdůrazňuje, že EDA hraje klíčovou úlohu, pokud jde o podporu Rady a členských států při zlepšování obranných schopností EU.

Tímto rozhodnutím se provádějí články Lisabonské smlouvy, které agenturu vymezují, včetně jejích úkolů jako přispívat k určování cílů vojenských schopností členských států, podporovat harmonizaci operativních potřeb, navrhovat mnohostranné projekty, podporovat výzkum v oblasti obranných technologií a přispívat k posílení průmyslové základny v oblasti obrany. Rozhodnutí rovněž stanoví, že agentura bude podporovat stálou strukturovanou spolupráci, rozhodne-li Rada o jejím zavedení.

Vedle vymezení úkolů agentury v souladu s Lisabonskou smlouvou rozhodnutí zachovává ověřený mechanismus společné akce EDA pro vytváření projektů a programů společného rozvoje schopností.

## **SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI**

### **Schengenské hodnocení**

Rada vzala na vědomí prezentaci předsednictví týkající se průběžné zprávy o schengenském hodnocení.

Zpráva poskytuje přehled o pokroku a výsledcích, jichž bylo v této oblasti dosaženo za posledních šest měsíců, na základě aktualizovaných hodnocení členských států, jež požaduje Rada od roku 2008.

### **Zpráva Europolu za rok 2010**

Rada potvrdila obecnou zprávu o činnosti Europolu v roce 2010 (dokument [10244/11](#)) a souhlasila s předáním této zprávy pro informaci Evropskému parlamentu.

Zpráva, kterou každoročně vypracovává správní rada Europolu, popisuje činnosti Europolu během předchozího roku, včetně pokroku v oblasti priorit stanovených Radou.

## **ENERGETIKA**

### **Označování energetické účinnosti u kancelářských přístrojů**

Rada zmocnila Komisi, aby s vládou Spojených států amerických sjednala dohodu o koordinaci programů označování energetické účinnosti kancelářských přístrojů štítky.

### **Dohoda Euratom-Austrálie**

Rada přijala rozhodnutí, kterým se schvaluje uzavření dohody o spolupráci v oblasti mírového využití jaderné energie mezi Evropským společenstvím pro atomovou energii (Euratom) a Austrálií Komisi (dokument [11693/11](#)+ REV 1 (fr)).

Dohoda se vztahuje na jaderný materiál, nejaderný materiál, zařízení a technologie a nahrazuje dohodu mezi Evropským společenstvím pro atomovou energii a Austrálií z roku 1981 o převodech jaderného materiálu, která má omezenou působnost a v roce 2012 pozbude platnosti.

## **ZEMĚDĚLSTVÍ**

### **Gruzie – ochrana zeměpisných označení**

Rada přijala rozhodnutí o podpisu dohody s Gruzíí o ochraně zeměpisných označení zemědělských produktů a potravin (dokumenty [9736/11](#), [9738/11](#)) a žádá o souhlas Evropského parlamentu.

Dohoda je výsledkem jednání, která probíhala od července 2007 do července 2010. Poskytuje vzájemnou ochranu zeměpisných označení (tedy chráněných označení původu – CHOP a chráněných zeměpisných označení – CHZO) s cílem zlepšit podmínky pro dvoustranný obchod a současně podporovat kvalitu v potravinářském řetězci a zachovat hodnotu udržitelného rozvoje venkova.

Dohoda jednak podpoří rozšíření ochrany a používání systému zeměpisných označení EU, neboť Gruzie bude chránit veškerá zeměpisná označení EU, a jednak umožní zasáhnout u zdroje s cílem bojovat proti případnému zneužití zeměpisných označení EU. Gruzie bude mít na druhé straně možnost rozvíjet a chránit svá současná zeměpisná označení v EU.

## **RYBOLOV**

### **Dohoda o partnerství s Marokem**

Rada přijala:

- rozhodnutí o podpisu jménem EU a prozatímním provádění protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody o partnerství s Marokem v odvětví rybolovu (dokument [11225/11](#)); a
- nařízení o rozdělení rybolovných práv podle dohody s Marokem (dokument [11229/11](#)).

Rada dále požádala Evropský parlament o souhlas se zněním protokolu, aby mohl být po podepsání stranami uzavřen (dokument [11137/11](#)).

Delegace Dánska, Nizozemska a Švédska hlasovaly proti, zatímco delegace Finska, Kypru, Rakouska a Spojeného království se hlasování zdržely. Některé delegace učinily samostatná prohlášení (dokument [12287/11 ADD1](#)).

Nový protokol bude podepsán stranami dne 13. července 2011.

Pro další informace viz tiskovou zprávu (dokument [12567/11](#)).

### **Dohoda o partnerství se Seychelami**

Rada schválila uzavření protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody o partnerství se Seychelami v odvětví rybolovu (dokument [17238/10](#)).

Dohoda o partnerství v odvětví rybolovu mezi EU a Seychelami byla uzavřena v roce 2006. Jelikož platnost protokolu, kterým se stanovila rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody o partnerství, vypršela dne 17. ledna 2011, sjednala EU nový protokol. Aby bylo možné zajistit urychlené obnovení rybolovných činností plavidel EU, protokol byl podepsán a je provizorně prováděn.

### **Dohoda o partnerství s republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov**

Rada schválila uzavření protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody o partnerství s republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov v odvětví rybolovu (dokument [5371/11](#)).

Dohoda o partnerství v odvětví rybolovu mezi EU a republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov byla uzavřena v roce 2007. Jelikož platnost protokolu, kterým se stanovila rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody o partnerství, vypršela dne 31. května 2010, sjednala EU nový protokol. Aby bylo možné zajistit urychlené obnovení rybolovných činností plavidel EU, protokol byl podepsán a je provizorně prováděn.

## **ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ**

### **Skladování rtuti**

Rada rozhodla předložit k přezkumu Evropskému parlamentu návrh směrnice, kterou se stanoví kritéria pro skladování kovové rtuti (dokument 11659/11).

Jelikož vývoz rtuti z EU již není povolený a kovová (kapalná) rtuť z hlavních zdrojů se považuje za odpad a vyžaduje bezpečné uložení, musí být skladována v náležitě uzpůsobených solných dolech, hlubinných skalních masívech nebo v nadzemních zařízeních určených k tomuto účelu. Podle návrhu, který byl předložen Parlamentu, musí členské státy požadavky na taková úložiště začlenit do vnitrostátního práva do 15. března 2013.

Komise předložila Radě návrh směrnice v souladu s regulativním postupem s kontrolou, aniž by se jí podařilo zajistit podporu kvalifikované většiny členských států v rámci svého regulativního výboru.

### **Biocidní přípravky**

Rada rozhodla nebránit přijetí návrhu směrnice Komise, kterou se od 1. října 2013 povoluje používání fipronilu jako účinné látky v insekticidech a přípravcích pro regulaci členovců při odborném použití ve vnitřních prostorech.

Návrh směrnice Komise podléhá regulativnímu postupu s kontrolou. Jelikož Rada vyjádřila souhlas, může nyní Komise tento akt přijmout, pokud Evropský parlament nevznesení námitku.

## **Používání kadmia v elektronických zařízeních**

Rada rozhodla nebránit přijetí návrhu směrnice Komise, kterou se do 31. prosince 2013 povoluje používání kadmia ve fotoresistorech pro analogové optické vazební členy používané v profesionálním zvukovém zařízení a která umožňuje používání olova v dielektrických keramických materiálech na bázi PZT pro kondenzátory, které jsou součástí integrovaných obvodů nebo diskretních polovodičů (dokument 10249/11).

Používání olova, kadmia, rtuti a tří dalších nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních prodávaných v EU je obecně zakázáno, ale může být povoleno v případech, kdy je jejich nahrazení technicky neproveditelné.

Návrh rozhodnutí Komise podléhá regulativnímu postupu s kontrolou. Jelikož Rada vyjádřila souhlas, může nyní Komise tento akt přijmout, pokud Evropský parlament nevznesе námitku.

## **INSTITUCIONÁLNÍ OTÁZKY**

### **Orgán oprávněný ke jmenování v rámci generálního sekretariátu Rady**

Rada přijala rozhodnutí, kterým se podle Smlouvy o fungování EU aktualizují pravidla týkající se orgánu oprávněného ke jmenování a orgánu oprávněného k uzavírání pracovních smluv v rámci generálního sekretariátu Rady (dokument [11597/11](#)).

### **Rovnováha mezi starou a novou strukturou pracovních míst**

Rada přijala na základě zprávy Komise závěry o rovnováze mezi starou a novou strukturou pracovních míst v orgánech EU (dokument [12405/11](#)).

## **JMENOVÁNÍ**

### **Nový generální ředitel generálního sekretariátu Rady**

Rada s platností ode dne 1. srpna 2011 jmenovala pana Leonarda Schiava do funkce generálního ředitele generálního sekretariátu Rady pověřeného podporou Rady pro zahraniční věci a otázek rozšíření, humanitární pomoci a civilní ochrany.

Další podrobnosti viz tiskovou zprávu [12735/11](#).

## **TRANSPARENTNOST**

### **Přístup veřejnosti k dokumentům**

Rada přijala odpověď na dopis zasláný Radě evropským veřejným ochráncem práv v souvislosti se stížností 1170/2009/KM, kterou předložil Klaus-Dieter Sohn (dokument [11286/11](#)).

Rada rovněž přijala:

- odpověď na potvrzující žádost č. 13/c/01/11, přičemž finská a švédská delegace hlasovaly proti (dokument 10281/11);
- odpověď na potvrzující žádost č. 15/c/01/11, přičemž dánská, finská a švédská delegace hlasovaly proti (dokument 10459/11); a
- odpověď na potvrzující žádost č. 16/c/01/11, přičemž dánská, finská a švédská delegace hlasovaly proti (dokument 11607/11).

## **PÍSEMNÝ POSTUP**

### **Průkazy způsobilosti řídicích letového provozu**

Rada rozhodla<sup>1</sup> nebránit Komisi v přijetí nařízení, kterým se stanoví prováděcí pravidla k průkazům způsobilosti a některým osvědčením řídicích letového provozu (dokument [8678/11](#)).

Pravidla, která jsou vyžadována pro provádění nařízení o společných pravidlech v oblasti civilního letectví přijatého v roce 2008, se týkají vydávání, pozastavování a rušení průkazů, s nimi souvisejících kvalifikací, doložek, osvědčení zdravotní způsobilosti a osvědčení organizací zajišťujících výcvik a podmínky jejich platnosti, obnovení, prodloužení platnosti a používání.

Návrh nařízení podléhá regulativnímu postupu s kontrolou. Jelikož Rada vyjádřila souhlas, může nyní Komise toto nařízení přijmout, pokud k němu Evropský parlament nevznesе námitku.

---

<sup>1</sup> Rozhodnutí bylo přijato dne 30. června písemným postupem.